

# Teppiche verbreiten Komfort und Wohlbehagen

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - **(1971)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794803>

## **Nutzungsbedingungen**

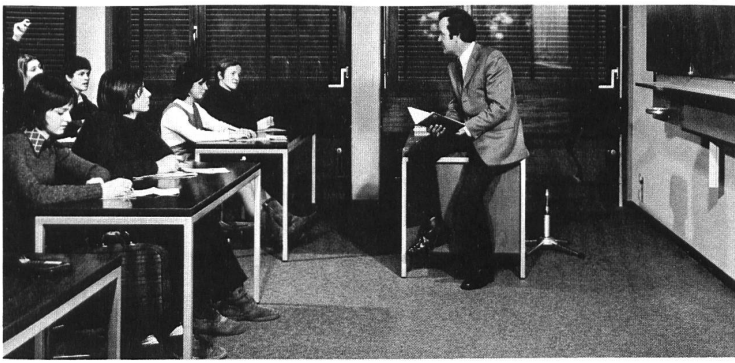
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schulzimmer im Rothen-Seminar, Reussbühl

Salle de classe de l'Ecole normale Rothen, à Reussbühl

Classroom at the Rothen Teachers' Training College, Reussbühl

Un'aula del seminario Rothen a Reussbühl

Il « boom » dei tappeti batte attualmente tutti i record. La domanda oltrepassa anche le previsioni più ottimistiche: nell'ambito della casa il tappeto è diventato il simbolo di prosperità per eccellenza. La produzione a macchina dei rivestimenti tessili per pavimenti permette a strati sempre più larghi della popolazione di accrescere l'abitabilità della propria casa per mezzo dei tappeti. I tappeti sono più che un semplice segno di riconoscimento della prosperità: in un mondo rumoroso e affaccendato soddisfano un bisogno elementare di tranquillità e di sicurezza. La scienza ha scoperto che l'influenza dei tappeti è benefica in altri campi che quello domestico e che si estende agli uffici, alle scuole, ai ristoranti, ma pure ai mezzi di trasporto (treni, aerei e persino navi). Il quesito principale che si posa a ogni costruttore, a ogni architetto, è quello di sapere quale genere di tappeto è più idoneo: fibra naturale o fibra sintetica; tappeto a maglia, tessuto oppure tufting; pelo a lacci (bouclé) o pelo tagliato (tipo velluto)? Nel settore della costruzione utilitaria è preferito il tappeto di fibra sintetica, che non solo è resistente all'usura e durevole, ma è anche di agevole manutenzione, specie se in fibra di concezione moderna. Le fibre sintetiche occupano una posizione di favore pure per quanto riguarda il potere calorifico e l'elasticità, la capacità di assorbimento delle onde sonore e la resistenza assoluta alla luce. La produzione di tappeti su una scala industriale permette di metterli in vendita a prezzi interessanti.

Questi e altri pregi hanno saputo convincere le autorità scolastiche, le società ferroviarie e di navigazione, dei molteplici vantaggi che vi sono inerenti. La Società di navigazione del lago dei Quattro Cantoni ha recentemente munito il ristorante del suo nuovo battello « Gotthard » di un tappeto in Nylsuisse®; la ferrovia Lucerna-Stans-Engelberg ha munito di tappeti gli scompartimenti di prima classe dei suoi nuovi treni, e il seminario (Istituto magistrale) Rothen, presso Lucerna, le aule, le sale dei professori, le sale di conferenza e la biblioteca.

E da qualche tempo la grande sala delle sessioni del Palazzo federale, a Berna, possiede un tappeto di Nylsuisse®, il quale, tessuto nella *Fabbrica tappeti di Melchnau S.A.*, a Melchnau, è stato donato al Consiglio federale dalla *Società della viscosa svizzera, a Emmenbrücke*.

Das Erstklassrestaurant im Schiff « Gotthard » auf dem Vierwaldstättersee

Le restaurant des premières du bateau « Gotthard », sur le lac des Quatre-Cantons

The restaurant in the first-class section of the "Gotthard", on the Lake of Four Cantons

Il ristorante di prima classe del battello « Gotthard », in servizio sul Lago dei Quattro Cantoni

# Teppiche verbreiten Komfort und Wohlbehagen

SOCIÉTÉ DE LA  
VISCOSE SUISSE  
EMMENBRÜCKE

Der « Teppich-Boom » schlägt gegenwärtig alle Rekorde. Die Nachfrage übertrifft jede auch noch so positive Voraussage: Teppiche im Heim sind zum Wohlstandsmerkmal par excellence geworden.

Die maschinelle Herstellung der textilen Bodenbeläge ermöglicht es auch breiteren Schichten, die Wohnlichkeit im eigenen Heim durch Teppiche zu vertiefen. Teppiche sind nicht nur Wohlstands-Ausweis, sie befriedigen in der lauten und geschäftigen Welt ein elementares Bedürfnis nach Ruhe und Geborgenheit. Die Wissenschaft hat den wohltuenden Einfluss der teppichbelegten Böden auch in anderen Zonen entdeckt: In den Büros, in Schulen, in Restaurants, aber auch in Eisenbahnzügen, Flugzeugen, ja selbst auf Schiffen.

Hier nun aber vorab kommt die entscheidende Frage auf jeden Bauherrn, auf jeden Architekten zu: Was für Teppiche? Natur- oder Chemiefasern; Wirkteppich, Webteppich oder Tufting-Teppich; Schlingenflor (Bouclé) oder Schnittflor (Velours). Im Objektbereich neigt sich die Waage zugunsten der Chemiefaser-Teppiche. Hier paaren sich Strapazierfähigkeit und Dauerhaftigkeit mit der ausgesprochenen Pflegeleichtigkeit der modernen Fasern; aber auch in Beziehung auf Fußwärme und Trittelastizität stehen die Chemiefasern gut da, ebenso bei Schallschluckfähigkeit und absoluter Leuchtheit. Günstige Preise werden durch industrielle Herstellung der Teppiche erreicht.

Davon und von weiteren Vorzügen haben sich Schul-, Bahn- und Schiffsbehörden überzeugen lassen. Die Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees liess in ihrem neuen Schiff « Gotthard » denn auch das Restaurant mit einem Nylsuisse®-Teppich belegen, die Luzern-Stans-Engelberg-Bahn die Erstklass-Abteile ihrer neuen Waggon-Einheiten und das Rothen-Seminar bei Luzern erhielt gar teppichbelegte Lehrer-, Sitzungs- und Klassenzimmer, nicht zu vergessen die Bibliothek. Und seit einiger Zeit liegt auch im grossen Sitzungssaal des Bundeshauses in Bern ein Nylsuisse®-Teppich, der, von der *Teppichfabrik Melchnau AG, Melchnau*, gewoben, von der *Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke*, dem Bundesrat als Geschenk überreicht wurde.

La vogue des tapis bat actuellement tous les records. La demande dépasse les pronostics les plus favorables, car le tapis est devenu le signe extérieur de l'ascension sociale.

La fabrication mécanique des revêtements de sol textiles permet de plus larges cercles de consommateurs d'acquiescer des tapis pour élever le confort de leurs foyers. Ces tapis ne sont pas seulement la marque d'une certaine capacité financière mais satisfont aussi un besoin élémentaire de calme et de sécurité, accentué par le bruit et l'agitation du monde actuel. La science a mis en lumière le rôle bienfaisant des sols revêtus de tapis dans d'autres domaines que celui de l'habitation, c'est-à-dire dans les bureaux, les écoles, les restaurants ainsi que dans les trains, les avions et même les bateaux.

Mais la question décisive qui se pose en premier lieu à chaque architecte ou promoteur est: quel genre de tapis faut-il choisir? Fibres naturelles ou chimiques, tapis tissé, maille ou tufted? Tapis bouclé ou velours? Dans la construction de grands immeubles privés ou d'utilité publique, le tapis de fibres chimiques semble l'emporter. C'est qu'il réunit la robustesse à l'usage et la durabilité à la typique facilité d'entretien des textiles modernes; mais les fibres chimiques sont également bien cotées aux points de vue de l'isolation thermique et de l'élasticité sous le pied, comme aussi pour l'isolation phonique. La fabrication au stade industriel permet d'obtenir des prix favorables.

Les autorités scolaires, les compagnies de chemins de fer et de navigation ont pu se rendre compte des avantages précités et d'autres encore. La Compagnie de navigation sur le lac des Quatre-Cantons a fait poser un tapis de Nylsuisse® dans le restaurant de son nouveau bateau, le « Gotthard », le Chemin de fer Lucerne-Stans-Engelberg a fait garnir les compartiments de première classe de ses nouveaux wagons de tapis, comme l'Ecole normale Rothen, près Lucerne, en a fait poser dans les chambres des maîtres, les salles de séances et de classe, sans oublier la bibliothèque. Et, depuis quelques jours, un tapis de Nylsuisse® orne la grande salle de séances du Palais fédéral à Berne, tapis tissé à la *Fabrique de tapis de Melchnau S.A.*, et dont la *Société de la Viscose Suisse à Emmenbrücke* a fait présent au gouvernement helvétique.



Luzern-Stans-Engelberg-Bahn  
Chemin de fer Lucerne-Stans-Engelberg  
Luzern-Stans-Engelberg Railway  
Ferrovia Lucerna-Stans-Engelberg

The popularity of carpets is at present beating all records and demand is exceeding all expectations, for carpets have now been promoted to the rank of a status symbol.

Production of textile floor coverings by machine makes it possible for wider circles of consumers to buy carpets and increase the comfort of their homes.

Carpets are not only the outward sign of a certain financial status but also satisfy a basic desire and need for peace and calm within the home, as a relief from the noise and bustle of the outside world today. Science has shown the beneficial effects of floors covered with

carpeting in other fields than private homes, i.e. in offices, schools and restaurants as well as in trains, airplanes and even boats. But the decisive question that arises first and foremost for every architect or promoter is: what kind of carpet should he choose? Natural or chemical fibres-woven, knitted or tufted? Uncut or pile?

For furnishing large private premises or public buildings, the chemical fibre carpet is the one most frequently chosen, because

it combines long life and hard-wearing qualities with the typical easy-care properties of modern textiles; but chemical fibres are also excellent for their thermal insulation and elasticity underfoot, as well as for their soundproofing qualities. Manufacture on the industrial scale makes favourable prices possible.

School boards, and railway and shipping companies have had an opportunity of appreciating all these advantages and many more besides. The Lake of Four Cantons Shipping Company has had a Nylsuisse® carpet laid in the restaurant on its new boat, the "Gotthard", the Luzern-Stans-Engelberg Railway has had carpeting installed in the first-class compartments of its new carriages, while the Rothen Teachers Training College near Luzern, has had carpets laid in the masters' rooms, the lecture halls and classrooms, as well as in the library. And quite recently, a Nylsuisse® carpet woven at the *Melchnau Carpet Manufacturing Co. Ltd.* and donated by the *Swiss Viscose Company at Emmenbrücke* was laid in the main Assembly Hall of the Federal Palace in Berne.

